

《第八屆消費文化考察報告獎——焦點片段》錄像
(錄像字幕)

Understanding on Understanding

adapted from Grant Wiggins & Jay McTighe *Understanding by design*

本短片內片段皆輯自

第八屆「報告獎」得獎作品

All clippings in this video are excerpts of winning reports in the Eighth Consumer Culture Study Award

消費者委員會教育部編輯

Edited by Consumer Education Division, Consumer Council

2007 Hong Kong

消費文化可能是個誤會

在理性與感性……

明白與不明白之間……

我們可能

想明白

The Six Facets of Understanding 理解的六面

1. Can Explain 能解釋

2. Can Interpret 能詮釋

3. Can Apply 能應用

4. With Perspective 有觀點

5. With Empathy 有共感

6. With Self-Knowledge 有自省

adapted from Grant Wiggins & Jay McTighe *Understanding by design*

When one truly understands, one……

能解釋 Can Explain:

provide thorough, supported,

and justifiable accounts of

phenomena,

facts, and data

想明白對浪費難捨難離

《千揪萬袋》何文田官立中學
高級組最佳選題獎

第二部份 不良消費習慣與心態

會從商店取得膠袋自用的人數佔了四成，這正正表現了香港人濫用膠袋的風氣文化。

有把貨品放進半空膠袋的習慣以學生的數目最多，佔了 24%；其次是全職工作人士，佔 20%；而全職家庭主婦只有 17%，但三組人士所佔百份比相差不大。

第三部份 消費膠袋習慣與心態

不退回膠袋的原因：

其他理由

免卻退回的麻煩——學生 37%；全職工作人士 31%；全職家庭主婦 20%

該膠袋美觀特別——學生 29%；全職工作人士 16%；全職家庭主婦 4%

膠袋可下次使用——學生 14%；全職工作人士 36%；全職家庭主婦 40%

第三部份 無膠袋日

無膠袋日退回膠袋的習慣

全職家庭主婦最多，為 45%，有 20%從來沒有退回膠袋。可見環境保護思想有兩種極端。

退回膠袋的原因：

其他理由——學生 0%；全職工作人士 4%；全職家庭主婦 4%

沒取膠袋需要——學生 16%；全職工作人士 11%；全職家庭主婦 10%

有自備購物袋——學生 7%；全職工作人士 10%；全職家庭主婦 25%

免卻膠袋費用——學生 22%；全職工作人士 42%；全職家庭主婦 15%

環保理由——學生 43%；全職工作人士 19%；全職家庭主婦 21%

保留膠袋的原因：

其他理由——學生 5%；全職工作人士 6%；全職家庭主婦 1%

情況必須使用膠袋——學生 22%；全職工作人士 24%；全職家庭主婦 9%

忘記自備購物袋——學生 23%；全職工作人士 6%；全職家庭主婦 12%

膠袋費低廉——學生 6%；全職工作人士 31%；全職家庭主婦 11%
慈善理由——學生 6%；全職工作人士 12%；全職家庭主婦 22%

When one truly understands, one.....

能解釋 Can Explain:

Why is that so?

What explains such events?

問明白閱讀的追求

《蛀書蟲》香港四邑商工總會黃棣珊紀念中學
初級組傑出作品獎

書的聯想

男同學：我覺得它（書）是我的老師，不單是在學術上，亦在心智上都可以教導我。

女同學：我覺得書無處不在，任何地方都會找到，例如家中、學校，甚至洗手間。

旁白：一直以來，小說和漫畫類都是最受年輕人歡迎的書籍，其次是童話寓言和歷史故事。

我的好書

旁白：同學心目中的好書是怎樣的？

左男：你會不停思考和反省，所以書與其他商品不同，好難用「抵唔抵」去衡量其價值。閱讀後覺得不好看，也只會當「被搵笨」，難道拿去消委會作出投訴嗎？

旁白一：滿室書香，令我變得超凡脫俗。

旁白二：暢銷書一定要先睹為快，別人講的時候你不認識，很 out。你講的時候別人不認識，很厲害。

總結

右二男：可見好書也成為兩代人溝通的渠道。

右一男：我爸爸好勤力看書，我都不敢偷懶，所以我覺得「以身作則」的方法是最有效的，責備也有用的。

左二男：我亦希望他們不限制我閱讀什麼書。

左一男：同意，看書要講閒情，太匆忙和太有目的性看書，不單會享受不了閱讀的樂趣，更會辜負了作者的一番心血。

When one truly understands, one.....

能詮釋 Can Interpret:

tell meaningful stories;

offer apt translations;

provide a revealing historical or

personal dimension to

ideas and events

試明白儀容的性別

《城市獵人需要天生麗質?!》瑪利諾中學
高級組傑出作品獎、優異選題獎

男士會否使用護膚品 / 化妝品?

62% 會

38% 不會

如有，請問是甚麼服務?

47% 面部美容

53% 身體美容

……越來越多男士認識到……外表形象的重要性，因此，以前只注重衣服包裝的男士，開始了求助化妝品或者美容護理來改變形象。

此外，現代女士對男士的審美觀念的轉變，也使男士認為護膚品及化妝品是必需。

女性的意見

你認為男士需要美容嗎?

28% 需要

64% 不需要

8% 沒有意見

你能接受男士使用化妝品嗎?

24% 接受

63% 不接受

13% 沒有意見

你不接受男士使用化妝品的原因？

38% 愛美是女生的專利

2% 其他

32% 不順眼

28% 有娘娘腔的感覺

……調查發現，男性使用美容產品和服務的動機，不僅是建立形象和增強自信，更希望可以透過外貌來吸引異性。

但是事實上，……

俊美的男性，女性不但不會被吸引，反而會對這些過份注重外表的男性產生反感。由此可見，男女在這方面的思想有極大的差異和矛盾。

When one truly understands, one.....

能詮釋 Can Interpret:

What does it mean?

Why does it matter?

How does it relate to me?

敢明白來自世界的目光

《優之人物》寶血會上智英文書院
初級組傑出作品獎

女：然而，失去的當然是時間和金錢啦。而學業，其實影響不多，反而有幫助。因為有時候，自己看回頭可以。即是，例如作文時可以有多一點的題材呀。

紫衣女：或者，不會浪費太多的時間，就應該不會太反對，但有時候玩得太晚或太瘋狂的話，也會被家人責罵。

訪問員：有些外來的人，都用了不少的奇異目光看我們，其實大家會怎樣去面對這些目光？或者有時候，相片（未得同意下）被雜誌刊登出來，大家又會有什麼反應？對於這些事情，甚至有時候有侮辱性的說話，你有什麼反應呢？

男：我覺得不需要太理會，其實和剛才提及的一樣，只不過是興趣，不一定……每樣事物都會有人看，有好，也有不好，自己覺得正確便可。

女：只要你肯花心機，總之你有心去做，我相信你一定會成功，一定會有作用。

When one truly understands, one.....

能應用 Can Apply:

use knowledge effectively in new
situations and diverse contexts

想明白空想家

《而家宜傢》青年會書院
高級組季軍

一間店舖可以同時是：

兒童遊樂場（波波池）

在這裡，小孩可以在店員照顧下在波波池「暢泳」，或收看益智節目，那顧客便可安心地，靜靜地享受購物樂趣。

餐廳 / 小食部

示範單位

超級市場

有專人教授裝修及設計知識

其實這只是一間「傢俬店」

消費者到這裡的活動主要是閒逛

34% 閒逛

27% 購物

11% 參考室內設計

23% 飲食

5% 娛樂

以示範單位形式來顯示它們的貨品，引發客人設計的靈感，加上它們經常有不同的新貨品、新產品，層出不窮。

因可迎合個別客人喜好，容許客人將產品自由配搭。也都擊中一般香港人「多計」以及「個人化」的喜好，這比傳統傢俬舖多了一份彈性。

消費者認為這地方可以用什麼來形容

37% 為人提供愉快的地方

14% 展示生活質素和品味的地方

15% 充滿趣味的地方

34% 為人提供享受生活的地方

它提供的是一種生活概念，
生活態度（消費文化）。

希望消費者認為“家”是
一個愉快，享受的地方，
亦是充滿趣味及展示品味及
生活素質的地方。

為香港人提供了一套新的消費文化。

When one truly understands, one.....

能應用 Can Apply:

In what ways do people apply this understanding in the world
beyond school?

怕明白印花的束縛

《印策術》香港四邑商工總會黃隸珊紀念中學
初級組季軍、優異選題獎

受訪者一：以為有著數，給我我便要。

受訪者二：為什麼？不想浪費。

受訪者一：有著數，當然有少少得益啦

受訪者二：我完全無興趣參加這個印花計劃，正確點來說。

訪問員：但你也有貼印花呢？

受訪者二：是我的傭人貼。因為我覺得我的程度不是儲印花。其實印花沒有太大考慮，反而是考慮它的價格。我覺得消費者最主要考慮價格，而不是這些印花。

受訪者一：十個印花...蓋滿印...過期的，氣死我了。有一百元現金卷，我只有十個印，還差五個，更過期了。……有時候想著不夠五十元，便買夠五十元，齊頭五十元為了一個印花。有時候會這樣想，不過多數也不會為了一個印花來麻煩自己。

受訪者二：去到好像央求別人，不知道做什麼似的，對不對？這些東西太低下層了，我接受不到。基本上他的禮品不是十分吸引，儲印花數量的比例不成正比，只是「好過冇」。因為你的重點不是儲印花，我現在是消費，但同時他（印花）

到期了，我也會望下印花紙還差多少個，或加錢換購。Offer 擺到盡、換到盡。只不過是「師奶數」好過沒有。

When one truly understands, one.....

能應用 Can Apply:

How and where can I use this
knowledge, skill, or process?

不明白自己做的自己

《自己做 做自己》嘉諾撒聖瑪利書院
初級組季軍、優異表達方式獎

從原始人開始，我們已經是自己編織衣服，自己制作日常用品具。直至工業文化時代……

與大量生產背道而馳

產品款款不同，每一個細節都是人手製成，不但能突出個人風格，更有人的溫情。可以塑造一個身份獨特，個人化的形象。

比買的更有情調，更有意思。

DIY 人語

「在自製飾物的過程中，發揮潛能創意時，可以找到自我，證明自己，增添自信。得到他人稱讚時，那就代表獲得別人的認同和肯定。」

「大部份香港人認為只要便宜設計不錯便會買，但外國人著重商品是否 DIY 以及質素，價格屬其次，所以 DIY 貨品在香港比較難成大部份的人的首選。」

一個疑問

當受著朋輩、傳媒、潮流的影響時，DIY 還可以做到獨特嗎？

跟隨報章雜誌、書籍上 DIY 教學的方法 DIY，方法不是原始自創的；款式也可能是「參考」；

或者對象是別人，為他人 DIY；

這還符合原意嗎？

還是

只求從以前的

「別人有的我一定要有」，

變成

現在的

「別人有的我絕不想有」；

DIY 在香港仍只是消費者的興趣，但未必是習慣。

也許在紙幾年後，另一個潮流入侵本港，DIY 就會被忘記得一乾二淨了！

Understanding is

有觀點 With Perspective:

see points of view through

critical eyes and ears;

see the big picture

將明白外太空

《「蛙」眾取寵》葵涌蘇浙公學

高級組亞軍

在黑暗的宇宙，有一群生物以征服地球為目的，這班侵略者來自 K 隆星的 KERORO 小隊。

他們放棄武力，改為靜靜地利用藍星的傳媒、商品攻勢，慢慢地俘虜藍星人的心，以達致實現征服藍星人的野心.....

KERORO: 第一輪商品攻勢始動！！

KERORO 設下的陷阱：

陷阱一：逃避壓力

藍星人在日常生活中遇到各種公人抓狂的事情。他們連走路也是用跑的，還得捱米飯班主的責罵。不得不設法釋放壓力。

我們 KERORO 的搞笑和無厘頭天賦，令他們開懷大笑，不能自拔。

陷阱二：性格投射，生活寫照

藍星人最喜愛的角色：

「TAMAMA，他愛吃，天真，精神分裂，很像自己！」

「DORORO，他有情有義很像自己！」

「GIRORO，因為用情專一！」

陷阱三：不滿現狀，希望實現幻想

陷阱四：懷舊

陷阱五：童真

陷阱六：諷刺時弊

KURURU：

完美的計劃！

就讓藍星人們泥足深陷、永不翻身吧！

Understanding isWith Perspective:

from whose point of view?

from which vantage point?

is it reasonable?

Understanding is

有共感 With Empathy:

see things from and

find value in others' point of view,

feelings and worldview

快明白廢紙的漫遊

《浪紙回頭金得換》香港四邑商工總會黃棣珊紀念中學
初級組亞軍、最佳選題獎

廢紙扔進垃圾箱便成了
「垃圾」……

但到了拾荒者手中

卻化成另一個生機

我們察覺到廢紙回收的文化愈來愈普遍，
在石硤尾區內更為常見，
不管是我們就讀的學校內，或是街道上，或是地鐵站內都有此情況。

25-01-2007

同學於上學前的一個小時進在地鐵站內進行觀察及訪問。

23-01-2007

同學於一天午膳時間，
追蹤工友賣廢紙過程。

工友從學校後門出發，
沿著南昌街，
把沉重的廢紙推進偉倫街，
慢慢把一箱廢紙推向回收廢紙的貨車。

女一：工友就把廢紙放上車。

女二：她會用磅來磅（廢紙）有多重，據我們賣廢紙的經驗，我們知道一公斤就會賣到七毫子的。

（課室內）

訪問員：那你怕不怕那些奇異的目光？

受訪者：我沒有犯法，用勞力的，我不介意。

後來，我們身體力行，

嘗試去賣廢紙。

21-12-2006

同學把收集多天的廢紙於今天放學後拿至偉倫街賣。

旁白：終於到我們（賣廢紙）了，不知可賣得多少錢呢？

就是這樣……

拾荒老伯、工友及
我們……

拿著手中的廢紙…….

換取一份少量的金額
和難以領略的感受……

而這一種感受……
只有參與過……

才能擁有

從前廢紙不受注意，
總之是廢紙就是了，對不對？

你錯了，
在賣廢紙的過程中，
可是充滿著情
——平凡而珍貴的人情味。

只不過是把一份舊報紙遞給拾荒者，
只不過是收到別人一份舊報紙，
可是動作的背後
卻是一份心意
和一份感激。

很簡單，
不過

在一般的金錢交易中
是找不到的。

Understanding is

有共感 With Empathy:

What do I need to experience if

I am to understand?

懶明白自己的那一杯茶

《"Neither coffee nor tea" is your cup of tea》華英中學
高級組冠軍、優異選題獎

Coffee or Tea?

受訪者：消磨時間當然喝咖啡

一大清早

「開壺壽眉，

叫籠叉燒包」

消磨了一個早上。

Coffee or Tea ?

還是一個空間？

受訪者：兩邊氣氛相比，相對比較寧靜

「在茶樓，

有時你嘈下我，

我嘈下你。

咪幾好！」

受訪者：例如你在家中，媽媽打擾你，弟弟玩玩具很嘈，好難去放鬆。

這種氣氛底下

他們才能肆無忌憚的

高談闊論、暢所欲言。

茶樓所提供的熱鬧氣氛
才是最吸引顧客的地方。

受訪者：人是需要 relax（放鬆）。

叉燒包=芝士凍餅？

去茶道的老年人
和
去咖啡店的年青人
都是一樣，

他們要的是
一個環境，
一個空間。

年青人想要
一個安靜的環境
去脫離平日煩囂的都市；

老人家卻希望
去買一個熱鬧的環境
去沖喜一下平日的孤單。

買熱鬧還是買寧靜？

買一個與平日生活相反的環境，

找尋一個屬於自己的空間！

Understanding is
有自省 With Self-Knowledge:
aware of own boundaries;
ability to recognize
the limits of others;
understand what we do not understand

當明白人生的關愛

《老吾老》田家炳中學

初級組冠軍、最佳表達方式獎、優異選題獎

作者後話

原先由我組織一個小組參加「報告獎」，不過因為大家目標不同而遭解散，大家先前答應參與，原是出於朋友之間的情面，並非是他們自願，最後老師為我作了痛苦的一刀。

一個人的意念、思路始終有限，幸虧有老師從旁指導。

不過，我都是糊里糊塗的，不知所措，腦子像空了似的，不過這可能就是我吧！

手很想停下，很痛。

真的很累很累，……。

就是為了這一份報告！

引言

老人院消費是一個特別的消費，當中涉及不少的身心掙扎和壓力。

中國傳統思想，子女需要盡孝，照顧父母終老，所以送父母入住安老院，會被視為不孝。父母會有被拋棄的想法。

子女會背負很大的心理包袱。

從子女的角度看

消費行為和特色：主動的消費者

子女，掌控整個消費的過程，從發現需要到決定，除了實際享用這服務。

當父母沒有參與，子女只好以自己的角度去找尋他們認為合適父母的院舍。

從長者的角度看

消費行為和特色：被動的消費者

長者，往往只是享用服務。他們沒有參與選擇等過程，對老人院的認知只限於道聽途說。

有時子女會待一切辦妥，才會告知父母。老人家或半推半就，甚至會有負面情感。

其實，此消費是否老人家想要的呢？

因為他們怕變得孤獨。也難免會抱著壞的打算，覺得入住老人院會危機重重。

消費權益——長者的處境：

一班老人家，在整個消費中參與不多，他們都不太了解老人院的資料。

對於本身的權益，他們並不清楚，以致不懂投訴。

加上老人家「多一事不如少一事」及不想為子女帶來麻煩的心態，因此當事態不嚴重，他們都不會作出投訴。

消費權益——子女的處境：

子女並非服務使用者，卻需扮演監察、申訴及爭取權益的關鍵角色。

「因為我姐姐每日都去探望父親，才發現爸爸經常吃罐頭一事，實在令我們感到不滿。」

「另外，院舍徵收額外的空調費用，若不是詢問爸爸，得知沒有開空調，那麼就要多交費用了。」

權益保障

若子女與老人家欠缺定期的溝通，那麼，其權益也就容易受損了。

若不是子女前來探望，那由誰來保障老人家的權益呢？

Understanding is

有自省 With Self-Knowledge:

What are my blind spots?

What am I prone to misunderstand
because of prejudice, habit, or style?

明白生活的無限可能

可能為我們帶來新的詮釋

明白是一個學習過程

明白拓墾視野

生活就是可能

第 8 屆消費文化考察報告獎